

V Brně 17. 10. 2011

3. ročník mezinárodního filmového festivalu o domorodých lidech - NAIFF (Native and Indigenous Film Fest) se konal v podobě nesoutěžního filmového večera dne 13. 10. 2011 v brněnském Pavilonu Anthropos. Letošní ročník byl věnován tématu severoamerických Indiánů a problematice zcizování domorodé kultury a spirituality, a krize identity původních obyvatel obecně.

Během večera byly promítány dva filmy, po nichž proběhla prezentace a diskuse na nastíněná témata. Vstup byl dobrovolný. NAIFF navštívilo přibližně 400 návštěvníků. Jako první měli diváci možnost shlédnout film *Touha stát se Indiánem* kanadského režiséra Johna Paskieviche z roku 1995, který přiblížil téma euroindiánského hobbyismu na domácím příkladu československého kmene Bílý Wampum. V druhém filmu *Duchovno na prodej* švédského režiséra Folke Johanssona z roku 2007 měli návštěvníci filmového večera možnost nahlédnout do každodenní reality severoamerických původních obyvatel žijících v rezervacích a seznámit se s jejich životními těžkostmi, obavami i nadějemi do budoucna.

Vyvrcholením večera byla prezentace vzácného hosta, předního světového odborníka na lakotský jazyk a lakotskou historii a mytologii Jana F. Ullricha z Lakota Language Consortium v Indianě. Jan F. Ullrich témata nastíněná oběma filmy doplnil a prohloubil svými odbornými znalostmi i osobními zkušenostmi z práce v lakotských rezervacích. Po prezentaci odpovídal divákům na jejich dotazy při živé diskusi.

Organizátorem festivalu NAIFF je mezinárodní nevládní organizace UWIP, spoluorganizátorem Moravské zemské muzeum. Ředitelem festivalu je etnolog, předseda správní rady UWIP Václav Pecl.

Brno, October 17, 2011

The 3rd year of the international film festival NAIFF (Native and Indigenous Film Festival) took place as a non-competition film evening on October 13, 2011 at the Anthropos Palace in Brno. This year was dedicated to the subject of North American natives and the issue of appropriation of native culture and spirituality, and identity crisis of indigenous peoples in general.

Two films were screened during the evening, followed by a presentation and discussion on the themes outlined by the films. The entrance fee was in form of voluntary contributions. NAIFF was attended by approximately 400 visitors. The first screened film was *If only I Were and Indian* (1995) by the Canadian director John Paskievich, studying the topic of Euroindian hobbyism on the local example of the Czechoslovak tribe White Wampum. The second film *Spirits for Sale* (2007) by the Swedish director Folke Johansson allowed the viewers to take a look into the every day real life of North American natives living on reservations, and to become acquainted with their life's challenges, worries, as well as hopes for the future.

The evening culminated in the presentation of a distinguished guest, world-renowned expert on the Lakota language, history and mythology Jan F. Ullrich of the Lakota Language Consortium in Indiana. Jan F. Ullrich completed and deepened the topics outlined by both

films with his expertise as well as personal experience from his field work on Lakota reservations. After the presentation he led a lively discussion with the audience.

NAIFF festival was organized by the international non-governmental organization UWIP and co-organized by the Moravian Museum in Brno.

The director of the festival is ethnologist and chairman of the UWIP administrative board Václav Pecl.